

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

公 告

為填補政府總部輔助部門人員編制以下空缺，茲將根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，遞交報考表格之期限為十日，為本輔助部門之公務員進行一般晉升開考通告，張貼於新口岸宋玉生廣場行政長官辦公大樓十四樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處：

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階首席行政文員一缺。

二零零零年六月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sita na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, NAPE, edifício Administrativo do Chefe do Executivo da RAEM, 14.º andar, os avisos de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Junho de 2000.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

行政暨公職局

名 單

行政暨公職局為填補人員編制技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零零零年四月五日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現公布評核名單如下：

合格應考人：分

鄭渭茵 8.51

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio de aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2000:

Candidato aprovado: valores

Cheng Wai Yan Tina 8,51

Nos termos do n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo De-

十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年五月二十九日行政法務司司長的批示確認)

二零零零年六月一日於行政暨公職局

典試委員會：

代主席：處長 譚惠珠

正選委員：處長 Camila de Fátima Fernandes

候補委員：科長 Angela Santos Campos

(是項刊登費用為 MOP1,449.00)

司 法 事 務 局

通 告

批示

1. 鑑於十二月二十一日第85/89/M號法令第十至第十二條之規定，以及公布在二零零零年五月十七日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》內之行政法務司司長於五月十五日作出的第5/2000號批示第二款之規定，本人把本身及轉授的權限授予並轉授予：

技術輔助廳廳長；

社會重返廳廳長；

行政暨財政管理廳廳長；

少年感化院院長；及

組織暨資訊處處長，

或當其出缺或因故不能視事時的代任者，以便：

a) 批准假期之享受，但主管人員除外；

b) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

c) 訂定假期享受之中斷；

creto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Maio de 2000).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Junho de 2000.

O Júri:

Presidente, substituta: Tam Wai Chu, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Camila de Fátima Fernandes, chefe de divisão.

Vogal suplente: Angela Santos Campos, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 449,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Aviso

Despacho

1. Tendo em consideração o disposto nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e no n.º 2 do Despacho n.º 5/2000, de 15 de Maio, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2000, delegeo e subdelego no:

Chefe do Departamento de Apoio Técnico;

Chefe do Departamento de Reinserção Social;

Chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira;

Director do Instituto de Menores; e

Chefe da Divisão de Organização e Informática,

ou quem os substitua nas suas ausências e impedimentos, as minhas competências próprias e delegadas para:

a) Autorizar o gozo de férias, com excepção do pessoal de chefia;

b) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

c) Determinar a interrupção do gozo de férias;

d) 審批合理或不合理解釋之缺勤；

e) 簽署並指引不需由局長決定及性質上非特別由其處理的文書。

2. 根據同一規定，本人把權限授予並轉授予行政暨財政管理廳廳長或當其出缺或因故不能視事時的代任者，以便：

a) 簽署任用書；

b) 簽署致澳門特別行政區各公共機關之報到憑證及司法事務局人員服務時間之計算與結算書、聲明書以及其在法律職務上的狀況或報酬等方面的證明文件；

c) 簽署司法事務局人員的衛生護理證；

d) 批准公務員及服務人員以及其親屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

e) 批准退回與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽定的合同無關的文件；

f) 批准提供與司法事務局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

3. 對於本授權及轉授權之權限，本人保留收回及監管的權力。

4. 對於因運用本批示所列的授權及轉授權限而作出的行為，可提出必要訴願。

5. 追認所有由一九九九年十二月二十日至本批示生效期間所作出的行為。

(經行政法務司司長在二零零零年六月二日的批示確認)

二零零零年五月三十一日於司法事務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 MOP3,501.00)

d) Justificar ou injustificar faltas;

e) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. Delego e subdelego, também no mesmo contexto, no chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira, ou em quem o substitua nas suas ausências e impedimentos, as competências para:

a) Assinar os diplomas de provimento;

b) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, bem como os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça e, ainda, declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do mesmo pessoal;

c) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça;

d) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito da Direcção dos Serviços de Saúde;

e) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

f) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Justiça, salvo os excepcionados por lei.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados desde o dia 20 de Dezembro de 1999 até à entrada em vigor deste despacho.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Junho de 2000).

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 31 de Maio de 2000.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

司 法 事 務 局 / 商 業 及 汽 車 登 記 局
DSJUSTIÇA / CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

在《澳門特別行政區公報》公布 *Publicações oficiais no Boletim Oficial*
5 月之商業登記 *Registo comercial relativo ao mês de Maio*

自然人商業企業主之首次登記 *Registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李英麟個人企業主

葡文 português : LEE IENG LON E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸新安大廈第三座 5 樓 M 座

登記編號 N° do registo: 8829 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許國明個人企業主

葡文 português : HOI KUOK MENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路江都花園 1 樓 F 座

登記編號 N° do registo: 8830 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳先輝個人企業主

葡文 português : CHAN SIN FAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂坊街宏基大廈第二座 1 7 樓 H 座

登記編號 N° do registo: 8831 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龍輝個人企業主

葡文 português : LONG FAI E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Francisco Xavier Pereira, s/n°, 16° andar-E16, Edifício Long Un Fei Long
Kuok, em Macau

登記編號 N° do registo: 8832 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 彭永洪個人企業主

葡文 português : PANG WENG HONG E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Seng Tou, Edifício Peonia, s/n°, 38° andar-E, em Macau

登記編號 N° do registo: 8833 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李建峰

葡文 português : LEE KIN FONG

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路如意閣 2 1 樓 A 座

登記編號 N° do registo: 8834 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬東華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門三疊燈亞利鴉架街 6 號 B 三勝新邨地下 B

登記編號 N° do registo: 8835 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王成武個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街 6 B 三勝新邨地下 P

登記編號 N° do registo: 8836 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嚴衍江個人企業主
葡文 português : IM IN KONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路291號4樓A座
登記編號 N.º do registo: 8837 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源錦泉個人企業主
葡文 português : UN KAM CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街8至8A嘉美花園地下H
登記編號 N.º do registo: 8838 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施寧波個人企業主
葡文 português : SI NENG PO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路永添新村第一座三樓J座
登記編號 N.º do registo: 8839 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅秀蘭
葡文 português : LO SAU LAN
自然人住所 domicílio : 澳門巴冷登街13號4樓D座 Rua do Brandão, n.º 13, 4.º andar-D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8840 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳貽勝個人企業主
葡文 português : CHAN YEE SHING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門長崎街50A號新安花園7樓H座
登記編號 N.º do registo: 8841 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾慶淦個人企業主
葡文 português : TSANG HING KUM LEI
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街40號利時大廈11樓A座
登記編號 N.º do registo: 8842 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃建歡個人企業主
葡文 português : WONG KIN FUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路84號地下
登記編號 N.º do registo: 8843 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉敬澤個人企業主
葡文 português : LAO KENG CHAK E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Tribuna, n.º 336, r/c-N, Edifício Lok Fu San Chun, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8844 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎廣霖個人企業主
葡文 português : LAI KUONG LAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街20B至22號百老匯中心第一座25樓B座
登記編號 N.º do registo: 8845 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賈淑芳
葡文 português : KA SOK FONG
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路寶暉海景花園寶利閣7樓L
登記編號 N° do registo: 8846 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉智勇
葡文 português : IP CHI IONG
自然人住所 domicílio : Avenida Horta e Costa, 5K, 1/F, 'A', em Macau
登記編號 N° do registo: 8847 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅俊達
葡文 português : LO CHON TAT
自然人住所 domicílio : 澳門得勝街2 E號2樓B座 Rua da Vitória, n° 2-E, 2° "B", em Macau
登記編號 N° do registo: 8848 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡汝科個人企業主
葡文 português : WU U FO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門觀音堂街139號佑喜大廈第二座3樓Y座
登記編號 N° do registo: 8849 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MARIA MANUELA RIBEIRO DA SILVA FERREIRA E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal da Ilha Verde, n° 1281, Edifício Kam Loi, 3° andar-H, em Macau
登記編號 N° do registo: 8850 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮煥文
葡文 português : FONG WUN MAN
自然人住所 domicílio : Avenida General Castelo Branco, s/n°, 2° andar-D2, Edifício Kok Fung, em Macau
登記編號 N° do registo: 8851 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MA IU NAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門哪咤廟巷8號國華大廈三樓
登記編號 N° do registo: 8852 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊清個人企業主
葡文 português : IEONG CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路金海山大廈6座6樓G
登記編號 N° do registo: 8853 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅仕廣個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街11號C光華閣地下N舖
登記編號 N° do registo: 8854 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁繼明個人企業主

葡文 português : LEONG KAI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal Areia Preta, Bloco 2, Edifício Nam Ou Garden, 7º andar-V, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8855 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 房國華個人企業主
葡文 português : FONG KUOK WA E.I.
自然人住所 domicílio : Rua S. Paulo, n.º 34A, 3º andar, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8856 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁康秋個人企業主
葡文 português : LEONG HONG CHAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 5 3 至 5 5 號永寶閣 1 5 樓 E 座
登記編號 N.º do registo: 8857 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何麗娟個人企業主
葡文 português : HO LAI KUEN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街 1 9 號 E 二樓美新大廈
登記編號 N.º do registo: 8858 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王仁輝個人企業主
葡文 português : WONG IAN FAI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Tribuna, s/n.º, Bloco II, 19º andar-M19, Edifício Concordia Square, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8859 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聶志銘個人企業主
葡文 português : NIP CHI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada de D. Maria II, n.º 15, Edifício Golden Sea Garden, 14º andar "B", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8860 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭德林個人企業主
葡文 português : PANG TAK LAM E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Horta e Costa, n.º 20, Edifício Son fok Centre, 3º andar C, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8861 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐建旋個人企業主
葡文 português : CHOI KIN SUN E.I.
自然人住所 domicílio : Beco Cotovelos, n.ºs 11-11A, 2º andar, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8862 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊焯光
葡文 português : IEONG CHEOK KUONG
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路 3 1 號 D 三樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 8863 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳曉揚個人企業主
葡文 português : CHAN HIO IEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊大馬路2 6 1號寶發閣2 5樓A座
登記編號 N° do registo: 8864 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : VITOR MANUEL DA ROSA
自然人住所 domicílio : Rua de Pedro Coutinho, n° 27, Queen's Court, 22-A, em Macau
登記編號 N° do registo: 8865 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王大伏個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門城市日大馬路2 0號海景花園利景閣西座4樓Y
登記編號 N° do registo: 8866 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何家駒
葡文 português : HO KA KOI
自然人住所 domicílio : Rua Francisco Xavier Pereira, n° 75, 17° andar-D, em Macau
登記編號 N° do registo: 8867 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳建新
葡文 português : CHAN KIN SUN
自然人住所 domicílio : 澳門殷皇子馬路7 3至7 5號D舖
登記編號 N° do registo: 8868 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顏兆基個人企業主
葡文 português : NGAN SIO KEI E.I.
自然人住所 domicílio : Istmo de Ferreira do Amaral, Edifício Litoral, Bloco 2, 10° andar "U", em Macau
登記編號 N° do registo: 8869 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易偉階
葡文 português : IEK WAI KAI
自然人住所 domicílio : 澳門西望洋斜巷4號金麗灣F · 3座六字樓
登記編號 N° do registo: 8870 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 司徒玉蓮個人企業主
葡文 português : SZETO YUK LIN E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida da Praia Grande, 39, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 8871 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇鑑良
葡文 português : SOU KAM LEONG
自然人住所 domicílio : Rua Nova Á Guia, n° 63, 12° andar "A", em Macau
登記編號 N° do registo: 8872 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周偉武

葡文 português : CHAO WAI MOU
自然人住所 domicílio : 澳門馬場騎士馬路栢麗花園第二期 2 0 樓 P 座
登記編號 N.º do registo: 8873 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃碩疇個人企業主
葡文 português : WONG SEK CHAO ALIAS MG TUN PHYU ALIAS WONG SECK CHOW E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida do Nordeste, n.º 243, Jardim Hoi Pan, Bloco 5, 10.º andar "D", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8874 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何潤才個人企業主
葡文 português : HO ION CHOI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Marginal do Canal das Hotas, n.º 122, Toi San Edifício Peng Man, Bloco A, Fase 2, 2.º andar (245), em Macau
登記編號 N.º do registo: 8875 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李北容個人企業主
葡文 português : LEI PAK IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街綠楊花園地下 (R)
登記編號 N.º do registo: 8876 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁健發個人企業主
葡文 português : LEONG KIN FAT E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida da Amizade, n.º 469, Edifício Kuan Hei Kok, 19.º andar-B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8877 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戴群英個人企業主
葡文 português : TAI KUAN IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高園街 4 7 號二樓
登記編號 N.º do registo: 8878 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英華食品個人企業主
葡文 português : MERCEARIA IENG VA, E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida dos Jardins do Oceano, edifício "Pine Court", 10.º andar, "B", Taipa, Macau
登記編號 N.º do registo: 8879 (CO)

法人商業企業主之設立 Acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : A B C 電腦有限公司
葡文 português : ABC COMPUTADOR LIMITADA
英文 inglês : ABC COMPUTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13770 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三昆貿易有限公司

葡文 português : SAM KWAN - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : SAM KWAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 11° andar, sala 1103, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科研工程一人有限公司
葡文 português : FORENG ENGENHARIA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FORENG ENGINEERING, LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街四號五樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千禧年環球網絡(澳門)有限公司
葡文 português : REDE UNIVERSAL MILÊNIO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MILÊNIO WORLDNET (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 244-246, 8° andar "A, N", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天中物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL TIN CHONG, LIMITADA
英文 inglês : TIN CHONG PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路29號華榕大廈N座15字樓A Avenida do Infante D. Henrique, n° 29, Edifício Va Iong, Bloco N, 15° andar-A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韋利士(國際)商務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WELLS (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : WELLS (INTERNATIONAL) MARKETING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D. Assumpção, n° 180, Centro Comercial "Tong Nam Ah", 19° andar "E-F", em Macau
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N° do registo: 13775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新南華工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA SOUTH CHINA, LIMITADA
英文 inglês : NEW SOUTH CHINA ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Rua da Vitória, n°s 2B a 2D, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 13776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿禾實業有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SMART PACE LIMITADA
英文 inglês : SMART PACE INDUSTRIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環永華街僑光工業大廈23號G地下 Rua Graciosa, n° 23, Edifício Industrial Chiao Kuang, G/F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈新國際發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO COMERCIAL YES INTERNATIONAL, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 876, Edifício "Marina Garden", Apartamento 305, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬國旅行箱包廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE MALAS DE VIAGENS MULTINACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MULTINATIONAL TRAVEL SUITCASE FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路飛通工業大廈第一期2樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 訊匯國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SINCERE INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : SINCERE INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街202A—246號金融中心14樓H座 Rua de Pequim, n.ºs 202A-246, Macau Finance Centre, 14.º andar "H", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 13780 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永明工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE ENGENHARIA WING MING, LIMITADA
英文 inglês : WING MING ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : Rua do Governador Tamagnini Barbosa, Edifício "Kam Sau Fa Un", "Kam Sau Kok", r/c-B, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13781 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠城投資有限公司
葡文 português : SAN HOU SENG - INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : SAN HOU SENG - INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心15樓G至P座 Rua de Foshan No.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 15.º andar "G-P", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華人投資顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E CONSULTADORIA VA IAN, LIMITADA
英文 inglês : VA IAN INVESTMENT & CONSULT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心大廈十九樓M單位 Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar-M, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中安國際旅運(集團)有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO CHONG ON, LIMITADA
英文 inglês : CHONG ON TRAVEL TOURISM SERVICE LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244 a 246, Edifício Financial Centre, 17.º andar "J", em Macau

資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N° do registo: 13784 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新建生貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門大興街24號地下 Rua de João de Araújo, n° 24, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 13785 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門電貿股份有限公司

葡文 português : TRANSFERÊNCIA ELECTRÓNICA DE DADOS - MACAU EDI VAN, S.A.

法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício "Associação Comercial de Macau", 6° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$7.500.000,00

登記編號 N° do registo: 13786 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂德絲代用卷煙(澳門)有限公司

葡文 português : LOTUS SUBSTITUTO DE CIGARRO COMPANHIA, LIMITADA (MACAU)

英文 inglês : LOTUS SUBSTITUTE CIGARETTE COMPANY LIMITED (MACAU)

法人住所 sede : Rua de Cantão, n°s 57-E e 57-F, Edifício "Kam Pou Kuok", 8° andar-E, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo: 13787 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門美術館有限公司

葡文 português : GALERIA DE ARTE MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU ART GALLERY LIMITED

法人住所 sede : Rua de São Paulo, n° 34-E, r/c, "A", freguesia de Santo António, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 13788 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門中國產品進出口有限公司

葡文 português : MACAU CHINA PRODUTOS IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : MACAU CHINA PRODUCTS IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua Pedro Nolasco de Silva, n° 29, 2° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 13789 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 巴利藥物有限公司

葡文 português : PRANI - PRODUTOS FARMACÊUTICOS, LIMITADA

英文 inglês : PRANI - PHARMACEUTICAL PRODUCTS, LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔13地段萬暉花園地下I舖 Rua de Viseu, s/n°, Edifício Man Fai Garden, r/c "I", Taipa, Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 13790 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 豐聯實業有限公司

葡文 português : INDÚSTRIA FONG LUEN, LIMITADA

英文 inglês : FONG LUEN INDUSTRIES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路29—33號1字樓A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 13791 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大眾印務書局有限公司

葡文 português : TIPOGRAFIA TAI CHONG , LIMITADA

法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 82-86, 4.º andar, Bloco A-D, Edifício Industrial "Nam Fung", em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 13792 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑞典洋行有限公司

葡文 português : SWEDISH COMÉRCIO GERAL, LIMITADA

英文 inglês : SWEDISH TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício "Centro Comercial Praia Grande", 11.º andar, Sala 1103, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 13793 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏安護衛器材有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMAS DE SEGURANÇA WINON , LIMITADA

英文 inglês : WINON SECURITY SYSTEMS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門外港新口岸填倫敦街珠光大廈北座地下A A舖 Rua de Londres, Edifício Zhu Kuan, Ala Norte, r/c, "AA", em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 13794 (SO)

商業名稱 Firma

英文 inglês : MORINDA INTERNATIONAL HONG KONG LIMITED

法人住所 sede : Avenida Sir Anders Ljungsted, n.º 412, r/c, 1-BB, Edifício Dynasty Plaza, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 13795 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創基貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NOVA, LIMITADA

英文 inglês : NOVA TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1 a 3, Luso Internacional Bank Building, apartamento 1207 e 1208, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 13796 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 翼龍建設投資(澳門)有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO POTENCE DRAGON (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : POTENCE DRAGON (MACAU) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n.ºs 279-585, 12.º andar-I, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 13797 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門景德鎮陶瓷銷售有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE LOUÇAS DE JINGDEZHEN MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU JINGDEZHEN'S CHINAWARE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門區華利街4A號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華澤(澳門)投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HUA ZE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HUA ZE (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Roma, n° 95, Edifício Kin Heng Long Plaza, Heng Hoi Kok, 13° andar-AA, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉盈貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KA IENG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路161號寶暉花園寶利閣19樓J座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 13800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐達貿易投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO EM IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FUNG TAT, LIMITADA
英文 inglês : FUNG TAT TRADING INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Olímpica, Edifício "Wa Bao", Bloco I, 17° andar-A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益華企業有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YICK WAH, LIMITADA
英文 inglês : YICK WAH ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路11號群發花園第一座10字樓D Avenida do Infante D. Henrique, n° 11, Edifício Kuan Fat Garden, Bloco 1, 10° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德爾特醫藥有限公司
葡文 português : TAK I TAK PRODUTOS FARMACÊUTICOS, LIMITADA
英文 inglês : TAK I TAK MEDICINE & PHARMACEUTICAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門嘉思欄馬路1號B富豪花園10樓A Estrada de S. Francisco, n° 1B, Edifício Millionaire Garden, 10° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠新圖書有限公司
葡文 português : LIVRARIA CHU SAN LIMITADA
英文 inglês : CHU SAN LIBRARY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街2號至46號信託廣場A J舖 Rua Oito do Bairro Iao Hon, n°s 2-46, Edifício Son Tok Kuong Cheong, "AJ", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀華建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO IO WA, LIMITADA
英文 inglês : IO WA CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔松樹尾 1 3 B 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏景置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL VANG KENG, LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 10.º andar, letra "F"
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 13806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 九洲興業電子有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ELECTRÓNICOS ALITE, LIMITADA
英文 inglês : ALITE ELECTRONICS ENTERPRISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 3.º andar
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新海灣地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL NEW MACAU BAY LIMITADA
英文 inglês : NEW MACAU BAY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街一百七十五號十一樓 J
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 13808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新豪怡貿易行有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN HOU I, LIMITADA
英文 inglês : SAN HOU I TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達中心 4 字樓 I — J Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 45, Edifício Centro Polytex, 4.º andar I-J, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 13809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德強建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TAK KEONG, LIMITADA
英文 inglês : TAK KEONG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美珊枝街 1 2 A 號成輝大廈 2 字樓 A Rua de Sanches de Miranda, n.º 12A, Edifício Seng Fai, 2.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 13810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華南物業代理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MEDIADORA PREDIAL WA NAM, LIMITADA
英文 inglês : WA NAM REALTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 字樓 Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 4.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 13811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓信企業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS TRICOM, LIMITADA
 英文 inglês : TRICOM ENTERPRISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔馬撻度博士大馬路82—86號南豐工業大廈第一座十三字樓B座 Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 82-86, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco I, 13.º andar "B", Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬捷皮具有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE MAGICO DE COURO E SAPATOS, LIMITADA
 英文 inglês : MAGIC LEATHER & SHOES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路103號福泰工業大廈13樓A座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長泰藥業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS CHANG TAI, LIMITADA
 英文 inglês : CHANG TAI PHARMACEUTICAL PRODUCTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街偉鴻工業大廈12樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13814 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永信貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WENG SON, LIMITADA
 英文 inglês : WENG SON TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路46號雅廉花園五字樓E座 Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 46, Edifício Nga Lim Garden, 5.º andar "E", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13815 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮譽發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HONOR, LIMITADA
 英文 inglês : HONOR DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, s/n.º, edifício "Heng Wa Kok", 3.º andar, "B", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蓓卡蓮有限公司
 葡文 português : BELLE LANE LIMITADA
 英文 inglês : BELLE LANE LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Canal das Hortas, n.º 218, r/c, edifício "Kian Fu San Chun", em Macau
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13817 (SO)

公司解散 Dissolução

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHUN IP SI MOU TOK CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE PROFISSIONAL, LIMITADA

英文 inglês : PROFESSIONAL MARKETING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n.º 15, Edifício Flower City - Mau Tan Garden, r/c L
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 9915 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: CHUN IP KUN LEI KU MAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO PROFISSIONAL, LIMITADA
英文 inglês : PROFESSIONAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n.º 15, Edifício Flower City, Mau Tan Garden, r/c L
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 10098 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SEK I - LOI IAU KUN LEI IAO HAN CONG SI
葡文 português : EXECUTIVO - SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE AGÊNCIAS DE VIAGENS, LIMITADA
英文 inglês : EXECUTIVE - TRAVEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, 19.º andar, "B", "C" e "D", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 4828 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : PHARMTECH - PRODUTOS FARMACÊUTICOS LIMITADA
英文 inglês : PHARMTECH - PHARMACEUTICAL PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : Estrada Marginal do Hipódromo, n.ºs 141 a 147, r/c-B, Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 5131 (SO)

因完成清算而消滅 Extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: ZHONG DIAN (OU MUN) KUOK CHAI MAO IEK IAO HAN KONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ZHONG DIAN (MACAU) INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : ZHONG DIAN (MACAU) INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : Estrada Marginal do Hipódromo, s/n.º, Edifício Kam Keng Garden, Ngan Hoi Kok, 16.º andar "H"
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 12608 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: MIU CHON U LOK TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO E INVESTIMENTOS AMAZING, LIMITADA
英文 inglês : AMAZING ENTERTAINMENTS AND INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 32, 7.º andar, apartamento 711, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 7087 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: LEI SI TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : LEI SI - INVESTIMENTOS E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : LEI SI INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 32, 7.º andar, apartamento 702, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 7223 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: TIN KIT FOK MOU KU MAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : TENKIDS - SERVIÇOS DE REPARAÇÕES E LIMPEZA, LIMITADA
英文 inglês : TENKIDS SERVICES CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 32, 7° andar, apartamento 702, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 8210 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: TIN KEI TAU CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : TENKEYS - TRANSPORTES, COMÉRCIO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : TENKEYS INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 32, 7° andar, apartamento 702, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 8205 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: OU MUN FAN IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA DE TRADUÇÕES DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU TRANSLATING AGENCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 12, apartamento 1110
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 4260 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : EMPRESA COMERCIAL A & Y, LIMITADA
英文 inglês : A & Y COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Sidónio Pais, n° 49 e 51, 5° andar "B", em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N° do registo: 10493 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SAN TAK (OU MUN) FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL SAN TAK (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 7° andar, "A",
freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$98.000,00
登記編號 N° do registo: 11114 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: NAM HOI KENG FONG CHONG SAO KEI TIN KONG CHENG IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA MECÂNICA E ELECTROTÉCNICA NANHAI JINGFENG, LIMITADA
英文 inglês : NANHAI JINGFENG DECORATION MECHANICAL & ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Ouvidor Arriaga, n° 39, edifício "Holland Garden", Bloco-4, 4° andar
"B", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10730 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: BAI LI MAO IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : EMPRESA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PLANET, LIMITADA
英文 inglês : PLANET TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Almirante Sérgio, n° 191, Edifício Tim Wai, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10375 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SEONG CHI CHAI I CHONG IAU HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO TOP SCHEME , LIMITADA
英文 inglês : TOP SCHEME GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Artur Tamagnini Barbosa, n.º 74, Edifício Industrial Pacífico, Fase II, 1.º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 12895 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: YUE QIAO (OU MUN) IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO YUE QIAO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YUE QIAO (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Pequim, s/n.º, Edifício Hoi Kun Chung Sam, 20.º andar "H", freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 4143 (SO)

法人住所之變更 Mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬利消防設備保養有限公司
葡文 português : MAN LEI COMPANHIA DE MATERIAL CONTRA INCÊNDIOS E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MAN LEI FIRE EXTINGUISHER MATERIALS AND IMPORT-EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Areia Preta, n.º 17, Edifício Kong Hoi Garden, r/c "F", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森建投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL SAM KIAN, LIMITADA
英文 inglês : SAM KIAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Comercial San Kin Yip, 5.º andar "A"
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 4202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永利電梯工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE WENG LEI - ENGENHARIA DE ELEVADORES, LIMITADA
英文 inglês : WENG LEI ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門銀針圍 2 6 — 2 8 號 R C — B R C 銀來大廈 Pátio da Agulha, n.ºs 26-28, r/c BRC, Edifício Ngan Loi, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13012 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LAP TAK TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL LAP TAK, LIMITADA
英文 inglês : LAP TAK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício "Associação Comercial de Macau", 10.º andar "B-D", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華南消防工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DO SUL DA CHINA DE ENGENHARIA DE COMBATE DE INCÊNDIO DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : SOUTH CHINA ENGINEERING FIRE EXTINGUISHER (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Vitória, n.ºs 2B a 2D, r/c
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1925A (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HOI FAN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE NAVEGAÇÃO TRIUNFO, LIMITADA
 英文 inglês : TRIUMPH SAILING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣中街廣福祥花園大廈第七座C U舖 Rua Central Areia Preta, Edifício Jardim Kong Fok Cheong, Bloco 7, CU, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11822 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南捷發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO IMOBILIÁRIO NAM CHIT, LIMITADA
 英文 inglês : NAM CHIT LAND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心十七樓A座 Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 17.º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7972 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創富成建築置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL CHONG FU SENG, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG FU SENG PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rua Luís Gonzaga Gomes, Edifício Keng Xiu Garden, 1.º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6094 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 綠邨738台有限公司
 葡文 português : RÁDIO VILAVERDE, LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada Governador Albano de Oliveira, s/n.º, Hipódromo da Taipa
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6407 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: LEE KUM KEE OU MUN MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LEE KUM KEE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : LEE KUM KEE (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路611號 Avenida Almeida Ribeiro, n.º 611, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5724 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 森寶發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAM POU, LIMITADA
 英文 inglês : SAM POU DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar "L-P", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森都發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAM TOU, LIMITADA
英文 inglês : SAM TOU DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Foshan, N.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar "L-P", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12147 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡和科技(澳門)有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL JOS TECHNOLOGY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : JOS TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心十七字樓D至G座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Campo, 17.º andar "D-G", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 6041 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: PÂT SHENG FÓ KEI IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA BS-WIN, LIMITADA
英文 inglês : BS-WIN TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路28地下 Avenida Sidónio Pais, n.º 28, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 9894 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : INVESTIMENTOS COMERCIAIS ALWAYSGOOD, LIMITADA
英文 inglês : COMMERCIAL INVESTMENT ALWAYSGOOD LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Centro Comercial Talento, 4.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 5879 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太平洋科技資訊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INFORMÁTICA P I C LIMITADA
英文 inglês : P I C INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, s/n.º, Edifício Chong Fu, r/c-G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13686 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: AU TAK LEI TOI VUN IAO HAN CONG SI
葡文 português : ALDIFERA, CASA DE CÂMBIO, LIMITADA
英文 inglês : ALDIFERA FOREIGN EXCHANGE LIMITED
法人住所 sede : Praça do Cerco, n.º 16, r/c-D, Bloco I, Edifício Jardim Mar Sul, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 11880 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏信汽車(澳門)有限公司
葡文 português : AUTOMÓVEIS WINSON (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WINSON MOTORS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rampa dos Cavaleiros, n.º 9, Edifício Sun Yick, r/c, Lojas "E-F", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12583 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: OU MUN AH CHAU YIN CHOU IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TABAQUEIRA MACAU ASIA, LIMITADA
英文 inglês : MACAU ASIA TOBACCO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門廣州街56號怡安閣7樓E座 Rua de Cantão, n° 56, Edifício I On, 7° andar-E, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 11280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 互聯世界澳門有限公司
葡文 português : INWORLD MACAU, COMÉRCIO ELECTRÓNICO, LIMITADA
英文 inglês : INWORLD MACAU LIMITED
法人住所 sede : Rua Francisco H. Fernandes, n° 3, Edifício Wak Dor Lei C. C., r/c+1, (AL), em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新億勝(澳門)投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN YEK SENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SAN YEK SENG (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Cidade de Santarem, n° 416, Edifício Hot Line, 7° andar "Y"
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 11380 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHON WEK KA SI MAN I IAO HAN CONG SI
葡文 português : EQUIPAMENTO E MOBILIÁRIO DE ESCRITÓRIO C & T LIMITADA
英文 inglês : C & T FURNITURE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 8° andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N° do registo: 12520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德生祥記製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO TAC SANG CHEONG KEI, LIMITADA
英文 inglês : TAC SANG CHEONG KEI GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 139-149, 10° andar A, Edifício Nam Yick, em Macau
資本 capital : MOP\$255.000,00
登記編號 N° do registo: 1786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 派意市場推廣服務有限公司
葡文 português : PRIMEDIA - COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE SERVIÇOS E MARKETING, LIMITADA
英文 inglês : PRIME MARKETING & PROMOTIONAL SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路517號南通商業大廈16樓A1座 Avenida Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 16° andar-A1, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N° do registo: 7154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科淵(澳門)醫藥有限公司
葡文 português : FO UN (MACAU) PRODUTOS FARMACÊUTICOS, LIMITADA
英文 inglês : FO UN (MACAU) MEDICINE & PHARMACEUTICAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門嘉思欄馬路1號B富豪花園10樓A Estrada de S. Francisco, n.º 1B, Edifício Millionaire Garden, 10.º andar "A", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 13615 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SENG TEI NGÁ KÓ LOI IAO IAO HAN CONG SI

葡文 português : SOCIEDADE HOTELEIRA E DE TURISMO S.TIAGO, LIMITADA

英文 inglês : SAINT TIAGO HOTEL AND TOURISM COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門西灣民國大馬路無門牌聖地牙哥酒店 Avenida da República, Fortaleza de São Tiago da Barra, s/n.º, São Tiago Hotel, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 919 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐亞汽車有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS AO A, LIMITADA

英文 inglês : AO A MOTORS COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬交石巷56號A—106號白雲花園A舖 Travessa de Ma Kau Seak, n.ºs 56A-106, Edifício Pak Wan Fa Un, Lojas "A", r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 13578 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安達保險股份有限公司

葡文 português : ACE SEGURADORA, S.A.

英文 inglês : ACE INSURANCE LIMITED

法人住所 sede : em Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 296, Sala 806

資本 capital : MOP\$15.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 13277 (SO)

所營事業之變更 Alteração do objecto

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日華實業股份有限公司

葡文 português : SOCIEDADE INDUSTRIAL NIKKA, S.A.

英文 inglês : NIKKA INDUSTRIAL STOCK COMPANY

法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.ºs 101 a 135, "Centro Industrial Furama", 4.º andar "A", em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 13690 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 京建工集團(澳門)有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA JING JIAN GONG GROUP (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : JING JIAN GONG GROUP CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.ºs 367-377, Edifício Keng Ou, 24.º andar

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 13534 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: I VO KEI SUT FOOK MOU (OU MUN) IAO HAN CONG SI

葡文 português : JARDINE TECHNICAL SERVICES (MACAU) REPARAÇÃO E MANUTENÇÃO DE APARELHOS DE AR CONDICIONADO, LIMITADA

英文 inglês : JARDINE TECHNICAL SERVICES (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1 e 3, 27.º andar, salas 2705 a 2708, em Macau.

資本 capital : MOP\$10.000,00

登記編號 N° do registo: 12422 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: KONG KOU TIEN TEI IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE CRIAÇÕES DE PUBLICIDADE, LIMITADA

英文 inglês : CREATION ADVERTISING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : em Macau, na Rua de São Lourenço, n° 14A, Edifício Veng Seng, r/c, Letra "B"

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 10555 (SO)

公司資本之變更 Alteração do capital social

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新信威煙業貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE TABACO SAN SON WAI, LIMITADA

英文 inglês : SAN SON WAI CIGARS TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸上海街海冠中心182號地下B—C舖 Rua de Xangai, n° 182, edifício Marina Plaza, r/c, B-C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 13173 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門奧林匹斯國際貿易投資有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INVESTIMENTO PREDIAL MACAU OLYMPUS INTERNATIONAL, LIMITADA

英文 inglês : MACAU OLYMPUS INTERNATIONAL TRADING INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : em Macau, na Baía de Pac On, s/n°, Edifício "Hoi Van Garden, Hoi Seng Kok", 12° andar, Sala "AU"

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 10286 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: TAI TUNG SAT IP IAO HAN CONG SI

葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE PAPEL TAI TUNG, LIMITADA

法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n°s 82-86, 2° andar E e F e 8° andar "G", Prédio II

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 3005 (SO)

二零零零年六月九日於商業及汽車登記局——局長 盧瑞祥

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 9 de Junho de 2000.

O Conservador, *Lou Soi Cheong*.

(是項刊登費用為 MOP42,500.00)

(Custo desta publicação \$ 42 500,00)

法律翻譯辦公室

名單

法律翻譯辦公室為填補人員編制傳譯及翻譯員組別首席文案第一職階一缺，經於二零零零年四月十二日第十五期《澳門特別

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpre-

行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
龍裕琛 8.25

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零零零年五月三十日行政法務司司長的批示確認)

二零零零年六月七日於法律翻譯辦公室

典試委員會：

主席：代副主任 梁葆瑩

正選委員：技術監督 沈偉強

主任文案 王智豪

(是項刊登費用為 MOP1,517.00)

臨時澳門市政局

公 告

本局透過二零零零年四月二十六日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補第一職階顧問高級資訊技術員兩缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於臨時澳門市政局行政處的佈告欄張貼有關准考人的臨時名單。

二零零零年五月三十一日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：代市政副局長 Rita Botelho dos Santos

(是項刊登費用為 MOP910.00)

tação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2000:

Candidato aprovado: valores
Long U Sam 8,25

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Maio de 2000).

Gabinete para a Tradução Jurídica, aos 7 de Junho de 2000.

O Júri:

Presidente: Leong Pou Ieng, coordenadora-adjunta, substituta.

Vogais efectivos: Sam Vai Keong, supervisor técnico; e

Wong Chi Hou, aliás Peter Wong, letrado-chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 517,00)

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2000.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 31 de Maio de 2000.

A Presidente do Júri, *Rita Botelho dos Santos*, subdirectora municipal, substituta.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

本局透過二零零零年四月十九日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補第一職階特級資訊督導員一缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於臨時澳門市政局行政處的佈告欄張貼有關准考人的臨時名單。

二零零零年五月三十一日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：行政處代處長 Lúcia da Conceição Cordeiro
Dias Leão

(是項刊登費用為 MOP910.00)

本局透過二零零零年四月二十六日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補第一職階二等文員九缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於臨時澳門市政局行政處的佈告欄張貼有關准考人的臨時名單。

二零零零年五月三十一日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：行政處代處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

(是項刊登費用為 MOP910.00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática especialista, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2000.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 31 de Maio de 2000.

A Presidente do Júri, *Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão*, chefe da Divisão Administrativa, substituta.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de segundo-oficial, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2000.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 31 de Maio de 2000.

A Presidente do Júri, *Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão*, chefe da Divisão Administrativa, substituta.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Avisos

Faz-se público que, por deliberação camarária n.º 111/21/CMIP/00, de 19 de Maio de 2000, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória.

臨時海島市政局

通告

按照二零零零年五月十九日第 111/21/CMIP/00 號市政決議，以及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補臨時海島市政局人員編制內專業技術員組別第一職階首席資訊督導員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為臨時海島市政局人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的臨時海島市政局人員編制內一等資訊督導員均可報考。

2.2 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須透過提交《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用印件作成之申請書，使報考符合形式上之規定，並於指定期限及辦公時間內遞交往氹仔告利雅施利華街臨時海島市政局大樓文書暨檔案組。

4. 工作性質

需具理論及實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

5. 薪俸

第一職階首席資訊督導員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表之 350 點。

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os assistentes de informática de 1.ª classe do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Rêgisto biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A candidatura é formalizada mediante apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMIP, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O assistente de informática principal, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicatória de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政部部長 梁慧明

正選委員：顧問高級技術員 梁崇烈學士

首席高級資訊技術員 李國威學士

候補委員：首席高級資訊技術員 蘇平均學士

首席高級資訊技術員 高耀強學士

二零零零年五月二十六日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP4,012.00)

按照二零零零年五月二十六日第 119/22/CMIP/00 號市政決議，以及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補臨時海島市政局人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級技術員三缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為臨時海島市政局人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe do Departamento de Administração e Finanças.

Vogais efectivos: Licenciado Leong Song Lit, técnico superior assessor; e

Licenciado Lei Kuok Wai, técnico superior principal de informática.

Vogais suplentes: Licenciado Sou Peng Kuan, técnico superior principal de informática; e

Licenciado Kou Io Keong, técnico superior principal de informática.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 26 de Maio de 2000.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 4 012,00)

Faz-se público que, por deliberação camarária n.º 119/22/CMIP/00, de 26 de Maio de 2000, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的臨時海島市政局人員編制內首席高級技術員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須透過提交《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用印件作成之申請書，使報考符合形式上之規定，並於指定期限及辦公時間內遞交往氹仔告利雅施利華街臨時海島市政局大樓文書暨檔案組。

4. 工作性質

需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學 / 技術的方法和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階顧問高級技術員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表之 600 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores principais do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concursos; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A candidatura é formalizada mediante apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMIP, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

4. Conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior assessor, 1.º escalão, vence pelo índice 600 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政部部長 梁慧明

正選委員：文化暨康樂活動部部長 謝德恩

經濟財政處處長 陳日鴻又名陳國鴻學士

候補委員：園林暨綠化部代部長 潘永華學士

財產、准照暨稽查處處長 關施苑學士

二零零零年六月二日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP4,012.00)

按照二零零零年五月二十六日第 120/22/CMIP/00 號市政決議，以及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補臨時海島市政局人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級資訊技術員二缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為臨時海島市政局人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的臨時海島市政局人員編制內首席高級資訊技術員均可報考。

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe do Departamento de Administração e Finanças.

Vogais efectivos: Roque Tsé, chefe do Departamento de Acção Cultural e Recreativa; e

Licenciado Chan Iat Hong, aliás Chan Kuok Hong, chefe da Divisão Económico Financeira.

Vogais suplentes: Licenciado Pun Wing Wah, chefe do Departamento de Zonas Verdes e Jardins, substituto; e

Licenciada Albertina Maria Jorge, chefe da Divisão do Património, Licenciamento e Fiscalização.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 2 de Junho de 2000.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 4 012,00)

Faz-se público que, por deliberação camarária n.º 120/22/CMIP/00, de 26 de Maio de 2000, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor de informática, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores de informática principal do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須透過提交《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用印件作成之申請書，使報考符合形式上之規定，並於指定期限及辦公時間內遞交往氹仔告利雅施利華街臨時海島市政局大樓文書暨檔案組。

4. 工作性質

需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學 / 技術的方法和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階顧問高級資訊技術員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表之 600 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政部部長 梁慧明

正選委員：經濟財政處處長 陳日鴻又名陳國鴻學士

顧問高級技術員 梁崇烈學士

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concursos; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A candidatura é formalizada mediante apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMIP, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

4. Conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior assessor de informática, 1.º escalão, vence pelo índice 600 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe do Departamento de Administração e Finanças.

Vogais efectivos: Licenciado Chan Iat Hong, aliás Chan Kuok Hong, chefe da Divisão Económico Financeira; e

Licenciado Leong Song Lit, técnico superior assessor.

候補委員：人力資源管理處處長 江詩琪學士

財產、准照暨稽查處處長 關施苑學士

二零零零年六月二日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP4,012.00)

按照二零零零年六月二日第 122/23/CMIP/00 號市政決議，以及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補臨時海島市政局人員編制內專業技術人員組別第一職階一等技術輔導員三缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為臨時海島市政局人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的臨時海島市政局人員編制內二等技術輔導員均可報考。

2.2 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及

Vogais suplentes: Licenciada Kong Si Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Licenciada Albertina Maria Jorge, chefe da Divisão do Património, Licenciamento e Fiscalização.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 2 de Junho de 2000.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 4 012,00)

Faz-se público que, por deliberação camarária n.º 122/23/CMIP/00, de 2 de Junho de 2000, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da CMIP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os adjuntos-técnicos de 2.ª classe do quadro de pessoal da CMIP, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se

b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須透過提交《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用印件作成之申請書，使報考符合形式上之規定，並於指定期限及辦公時間內遞交往氹仔告利雅施利華街臨時海島市政局大樓文書暨檔案組。

4. 工作性質

需具理論及實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

5. 薪俸

一等技術輔導員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 305 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政部部長 梁慧明

正選委員：經濟財政處處長 陳日鴻又名陳國鴻學士

財產、准照暨稽查處處長 關施苑學士

候補委員：二等高級技術員 歐祖利學士

一等高級技術員 楊慕寰學士

二零零零年六月九日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP4,012.00)

encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A candidatura é formalizada mediante apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMIP, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva, de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O adjunto-técnico de 1.ª classe, vence pelo índice 305 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe do Departamento de Administração e Finanças.

Vogais efectivos: Licenciado Chan Iat Hong, aliás Chan Kuok Hong, chefe da Divisão Económico Financeira; e

Licenciada Albertina Maria Jorge, chefe da Divisão do Património, Licenciamento e Fiscalização.

Vogais suplentes: Licenciado Júlio Santos de Almeida, técnico superior de 2.ª classe; e

Licenciado Ieong Mou Wan, técnico superior de 1.ª classe.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 9 de Junho de 2000.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 4 012,00)

告 示

茲通知，經二零零零年五月十二日之市政執行委員會會議通過為以下位於氹仔之公共街道命名：

——酒店斜路

由澳門中國大酒店起，至信安馬路止。

本告示將刊登於《澳門特別行政區公報》及張貼於常貼告示處，俾眾知悉。

二零零零年五月二十九日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP940.00)

經 濟 局

公 告

為填補經濟局人員編制之第一職階首席高級資訊技術員一缺、第一職階特級督察一缺、第一職階首席技術輔導員二缺、第一職階一等技術輔導員一缺、第一職階首席行政文員一缺及第一職階二等文員二缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月三十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零零年六月八日於經濟局

代局長 羅銳榮

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

Edital

Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho, presidente da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, faz público que foi aprovada, na sessão camarária de 12 de Maio de 2000, a atribuição da designação à seguinte via pública situada na Taipa:

Rampa do Hotel

Com início no Hotel China (Macau) e fim na Avenida Son On.

Para conhecimento público, é publicado este edital no *Boletim Oficial* da RAEM, afixando-se outros nos locais de estilo.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 29 de Maio de 2000.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 940,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares: um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, e dois lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujos anúncios dos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Junho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

財 政 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
司 庫 活 動 組

Sector de operações de tesouraria

二 零 零 零 年 三 月 份 總 收 支 一 覽 表

Resumo do movimento do Cofre Geral deste Território, no mês de Março de 2000

上月餘額 Saldo do mês anterior		\$	120,648,988.81
本月收入： Receita do mês			
庫房 Própria da Fazenda	\$	525,864,538.90	
財政運作 Por operações de Tesouraria	\$	705,413,975.90	
Imprensa Nacional – Casa de Moeda 之釐印及稅收			
Valores selados e fiscais recebidos da Imprensa Nacional – Casa de Moeda	\$	0,00	
		\$	1,231,278,514.80
		\$	<u>1,351,927,503.61</u>
本月支出 Despesa do mês :			
庫房 Própria da Fazenda	\$	522,932,814.10	
財政運作 Por operações de tesouraria	\$	775,090,626.70	
餘額支付 Entrega de Saldo	\$	0.00	
		\$	1,298,023,440.80
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguintes		\$	53,904,062.81
		\$	<u>1,351,927,503.61</u>

二 零 零 零 年 三 月 三 十 一 日 之 結 餘
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/03/2000

M/16 號 帳 冊 顯 示 之 結 算：

As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:

釐印 (印花) Valores selados	\$	11,868,274.00	
珠寶 Jóias	\$	40,250.00	
珠寶及釐印之總額 Total jóias e valores selados			\$ 11,908,524.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	\$	2,448,950,430.39	
於澳門貨幣暨匯兌監理署之存款 Depósito na A.M.C.M.	\$	-2,923,300,000.00	
各項存款 – 需清償之費用 Depósitos diversos – Despesas a liquidar	\$	0.00	
雜項 – 需清償之費用 Diversos – Despesas a liquidar	\$	-620,956,824.10	
其他 Outras	\$	-35,399,788.94	
總金額 Total em dinheiro			\$ -1,130,706,182.65
現行預算費用之收支餘額			
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente		\$	866,280,413.10

備註：庫房本身收入中之澳門幣 \$ 414,537.90 為從支付中扣減之退回款項。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 414 537,90, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二 零 零 零 年 四 月 二 十 六 日 於 財 政 局

制訂：施利華

覆核：公共會計廳廳長 江麗莉

簽署：局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Abril de 2000.

Elaborado por *Carlos J.J.R. Silva*.

Verificado.

A Chefe do Departamento de Contabilidade Pública, *Vitória*

Conceição.

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos A. Ávila*.

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

二零零零年四月份總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral deste Território, no mês de Abril de 2000

上月餘額 Saldo do mês anterior		\$	53,904,062.81
本月收入：Receita do mês			
庫房 Própria da Fazenda	\$	688,240,684.80	
財政運作 Por operações de Tesouraria	\$	423,323,777.90	
Imprensa Nacional – Casa de Moeda 之釐印及稅收			
Valores selados e fiscais recebidos da Imprensa Nacional – Casa de Moeda	\$	0,00	
		\$	1,111,564,462.70
		\$	<u>1,165,468,525.51</u>
本月支出 Despesa do mês :			
庫房 Própria da Fazenda	\$	435,964,773.80	
財政運作 Por operações de tesouraria	\$	587,892,738.70	
餘額支付 Entrega de Saldo	\$	0.00	
		\$	1,023,857,512.50
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguintes		\$	141,611,013.01
		\$	<u>1,165,468,525.51</u>

二零零零年四月三十日之結餘

DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 30/04/2000

M/16 號帳冊顯示之結算：

As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:

釐印 (印花) Valores selados	\$	11,868,274.00	
珠寶 Jóias	\$	40,250.00	
珠寶及釐印之總額 Total jóias e valores selados			\$ 11,908,524.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	\$	2,448,950,430.39	
於澳門貨幣暨匯兌監理署之存款 Depósito na A.M.C.M.	\$	-3,058,300,000.00	
各項存款 – 需清償之費用 Depósitos diversos – Despesas a liquidar	\$	0.00	
雜項 – 需清償之費用 Diversos – Despesas a liquidar	\$	-678,313,880.00	
其他 Outras	\$	-7,611,693.84	
總金額 Total em dinheiro			\$ -1,295,275,143.45
現行預算費用之收支餘額			
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente		\$	1,118,556,324.10

備註：庫房本身收入中之澳門幣 \$ 474,242.80 為從支付中扣減之退回款項。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 474 242,80, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零零年五月十七日於財政局

制訂：施利華

覆核：公共會計廳廳長 江麗莉

簽署：局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Maio de 2000.

Elaborado por Carlos J.J.R. Silva.

Verificado.

A Chefe do Departamento de Contabilidade Pública, *Vitória Conceição*.

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos A. Ávila*.

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制第一職階首席翻譯員壹缺，經於二零零零年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
張偉君	8.96

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零零年五月三十一日的批示確認)

二零零零年五月十六日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：處長 黃善文

正選委員：顧問高級技術員 Zulmira da Silva Sousa
Gomes da Fonseca

首席高級技術員 鮑少群

(是項刊登費用為 MOP1,370.00)

統計暨普查局為填補人員編制第一職階一等普查暨調查員四缺，經於二零零零年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁淑清	8.19
2.º 張偉平	8.05
3.º 陳自華	7.46
4.º 陳思廉	7.41

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Wai Kuan	8,96

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Maio de 2000).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Maio de 2000.

O Juri:

Presidente: Vong Sin Man, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Zulmira da Silva Sousa Gomes da Fonseca, técnica superior assessora; e

Pao Sio Kuan, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Sok Cheng	8,19
2.º Cheong Wai Peng	8,05
3.º Chan Chi Wa	7,46
4.º Chan Si Lim	7,41

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redac-

通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零零年五月三十一日的批示確認)

二零零零年五月十八日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：湯桂芳

委員：Alfredo dos Passos Cunha Barros Amorim

林葆青

(是項刊登費用為 MOP1,566.00)

統計暨普查局為填補人員編制資訊領域特別職程之第一職階一等資訊技術員二缺，經於二零零零年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 蘇仲文	8.26
2.º 關自強	8.02

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零零年五月三十一日的批示確認)

二零零零年五月二十二日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：劉焜源

委員：吳美賢

鄭耀漢

(是項刊登費用為 MOP1,468.00)

ção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Maio de 2000).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente: Tong Kuai Fong.

Vogais: Alfredo dos Passos Cunha Barros Amorim; e

Lam Pou Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2000:

Candidatos aprovados:	valores
1.º So Chong Man	8,26
2.º Kuan Chi Keong	8,02

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Maio de 2000).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente: Lao Iok Un.

Vogais: Ng Mei In, aliás Ng Mei Sam; e

Kuong Io Hon.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

退休基金會

名單

退休基金會為填補人員編制高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零零年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
秦炳強	8.84

按照經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零零年六月二日經濟財政司司長的批示確認）

二零零零年六月七日於退休基金會

典試委員會：

主席：沙蓮達

委員：狄比道

慕頌希

（是項刊登費用為 MOP 1,302.00）

退休基金會為填補人員編制專業技術員人員組別第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零零零年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Ana Maria dos Santos	7.64

按照經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零零年六月二日經濟財政司司長的批示確認）

二零零零年六月八日於退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chon Peng Keong	8,84

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Junho de 2000).

Fundo de Pensões, aos 7 de Junho de 2000.

O Júri:

Presidente: Ermelinda Maria da Conceição Xavier.

Vogais: Alberto Onofre Gracias Dias; e

José Manuel Reis Miranda de Moraes.

(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ana Maria dos Santos	7,64

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Junho de 2000).

Fundo de Pensões, aos 8 de Junho de 2000.

典試委員會：

主席：蘇熾明

委員：狄比道

吳保民

(是項刊登費用為 MOP1,302.00)

O Júri:

Presidente: Sou Chi Meng.*Vogais:* Alberto Onofre Gracias Dias; e

Ng Pou Man.

(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階特級資訊助理技術員一缺，經於二零零零年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人評核成績如下：

合格應考人：分

李玉華 8.44

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修定的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零零年六月五日的批示確認)

二零零零年五月三十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 岑錦棠

委員：首席資訊技術員 敖國廉

特級資訊督導員 譚鏡生

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10, II Série, de 8 de Março de 2000:

Candidato aprovado: valores

Lei Ioc Va 8,44

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Junho de 2000).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, aos 30 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente: Sam Kam Tong, chefe de divisão.*Vogais:* Ngou Kuok Lim, técnico de informática principal; e

Tam Kiang Sang, assistente de informática especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

司法警察局

公告

按照刊登於二零零零年四月十二日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，以考試方式進行普通性一般入職開考，

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

São avisados os candidatos aos concursos comuns, de ingresso, gerais, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de telecomunicações, e três lugares de técnico superior de infor-

以填補本局編制內電訊範疇之第一職階二等高級技術員兩缺及第一職階二等高級資訊技術員三缺，茲通知有關應考人的臨時名單已張貼於本局二樓人力資源、接待暨公共關係處內，以便查詢。

二零零零年六月八日於司法警察局

代局長 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP832.00)

衛生局

名單

衛生局為填補人員編制醫院行政人員職程第一職階第一職等責任中心行政主任三(叁)缺，前社會事務暨預算政務司於一九九九年十二月九日以批示核准以文件審閱方式進行一般入職開考，有關通告已於二零零零年一月十二日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，及於二零零零年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登更正事宜，現公布應考人評核成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 劉小紅	8.06
2.º 譚釗成	7.79
3.º Maria do Carmo Hó	7.33

(社會文化司司長於二零零零年六月二日之批示確認)

二零零零年五月八日於衛生局

典試委員會：

主席： Rui Alberto Marques de Vasconcelos e Sá

正選委員： Agostinho Alberty Martins

Ilda Maria Ferreira de Oliveira

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

通告

衛生局為填補人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等物理治療及康復科醫院主治醫生，已於二零零零年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登招考通告。現遵照十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號

mática de 2.ª classe, 1.º escalão, ambos do quadro de pessoal da Polícia Judiciária de Macau, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2000, de que as listas provisórias se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, sita no 2.º andar da Polícia Judiciária.

Polícia Judiciária, aos 8 de Junho de 2000.

O Director, substituto, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 832,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, documental, para o preenchimento de três vagas de administrador de centros de responsabilidade, grau 1, 1.º escalão, da carreira de administrador hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde, autorizado por despacho do então Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, datado de 9 de Dezembro de 1999, cujo aviso de abertura se encontra publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 12 de Janeiro de 2000, com a rectificação publicada no *Boletim Oficial* n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2000:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Sio Hong	8,06
2.º Tam Chiu Seng	7,79
3.º Maria do Carmo Hó	7,33

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho de 2000).

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente: Rui Alberto Marques de Vasconcelos e Sá.

Vogais efectivos: Agostinho Alberty Martins; e

Ilda Maria Ferreira de Oliveira.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Avisos

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração da Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços

法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條之規定公布，確定名單已張貼於本局前技術學校一樓人事管理處。

二零零零年六月一日於衛生局

典試委員會：

主席：Lino Pinto Marques

正選委員：李錦聰

Fernando C. Gomes

(是項刊登費用為 MOP979.00)

按本人於二零零零年六月七日作出的批示，下列人士被委任為黃輝及何卓然醫生投考精神病專科醫生總評核試（第 68/92/M 號法令）之典試委員會成員：

典試委員會——正選成員：

主席：精神病科醫院主治醫生 何志強醫生

正選委員：精神病科醫院主治醫生 郭偉德醫生

精神病科醫院主治醫生 曾美有醫生

候補委員：精神病科醫院主治醫生 劉家駒醫生

小兒精神病科醫院主任醫生 João Gonçalves Marques Piçarra 醫生

地點：仁伯爵綜合醫院五樓會議室

日期：二零零零年七月二十五、二十六及二十七日

時間：上午九時正

二零零零年六月七日於衛生局

局長 申道恕

(是項刊登費用為 MOP1,292.00)

de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso para assistente hospitalar, área de medicina física e de reabilitação, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2000.

Serviços de Saúde, 1 de Junho de 2000.

O Júri:

Presidente: Lino Pinto Marques.

Vogais efectivos: Lei Kam Chong; e

Fernando C. Gomes.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Por despacho do signatário, de 7 de Junho de 2000, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para graduação em psiquiatria dos drs. Wong Fai e Ho Cheuk Yin (Decreto-Lei n.º 68/92/M), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Ho Chi Keong, aliás Ho Chi Veng, assistente hospitalar de psiquiatria.

Vogais efectivos: Dr. Kwok Wai Tak Victor, assistente hospitalar de psiquiatria; e

Dr. Chang Mei Iao, assistente hospitalar de psiquiatria.

Vogais suplentes: Dr. Lau Ka Kui, assistente hospitalar de psiquiatria; e

Dr. João Gonçalves Marques Piçarra, chefe de serviço hospitalar de pedopsiquiatria.

Local: sala de reuniões do 5.º andar do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Dias: 25, 26 e 27 de Julho de 2000.

Hora: 9,00 horas.

Serviços de Saúde, aos 7 de Junho de 2000.

O Director dos Serviços, Rogério A. Santos.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

旅遊局

旅遊基金

公告

旅遊局旅遊基金宣佈，根據社會文化司司長於二零零零年六

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

FUNDO DE TURISMO

Anúncios

O Fundo de Turismo, a funcionar no âmbito da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despa-

月五日作出的批示，現就向第四十七屆澳門格蘭披治大賽車提供服務作公開競投。

提供第四十七屆澳門格蘭披治大賽車使用的機動車，輪胎和零配件的運輸服務。

有關招標計劃和投承規則存於友誼大馬路 207 號澳門格蘭披治賽車大樓的旅遊局產品暨特別計劃廳，有意者可於辦公時間內到上址查詢，招標程序將於上址進行。

標書應於二零零零年七月三日十七時前遞交位於友誼大馬路 207 號澳門格蘭披治賽車大樓的產品暨特別計劃廳。

提交標書時，應同時繳交相等於標書投標價約百分之二（2%）的臨時保證金。

開標儀式將於二零零零年七月四日十五時在位於友誼大馬路 207 號澳門格蘭披治賽車大樓的產品暨特別計劃廳舉行。

臨時保證金和保證金的存款可透過大西洋銀行，以註明收款人為旅遊局的方式繳交、直接繳交予行政暨財政處或以銀行擔保方式繳交。

二零零零年六月八日於旅遊基金

局長 安棟樑

（是項刊登費用為 MOP1,801.00）

旅遊局旅遊基金公開宣佈，根據社會文化司司長於二零零零年六月五日作出的批示，現就向第四十七屆澳門格蘭披治大賽車提供服務作公開競投。

為第四十七屆澳門格蘭披治大賽車車手、技術人員、攝影、新聞工作者、貴賓和籌委會人員提供約 344 張飛機票。

有關招標計劃和投承規則存於友誼大馬路 207 號格蘭披治賽車大樓一樓之旅遊局產品暨特別計劃廳，有意者可於辦公時間內

cho de 5 de Junho de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto concurso público para o fornecimento a seguir mencionado, referente ao 47.º Grande Prémio de Macau:

Fornecimento do transporte de veículos motorizados, pneus e sobressalentes destinados ao 47.º Grande Prémio de Macau.

O respectivo programa de concurso e caderno de encargos encontram-se patentes na Direcção dos Serviços de Turismo, Departamento do Produto e Projectos Especiais, onde correrá o processo de concurso, sito no edifício do Grande Prémio, Avenida da Amizade n.º 207, onde poderão ser examinados, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente.

As propostas deverão ser entregues até às 17,00 horas do dia 3 de Julho de 2000, no Departamento do Produto e Projectos Especiais, sito no edifício do Grande Prémio, Avenida da Amizade n.º 207.

Com a proposta deve ser apresentada caução provisória no valor correspondente a 2% sobre o valor da proposta a apresentar.

O acto público do concurso realizar-se-á no Departamento do Produto e Projectos Especiais, sito no edifício do Grande Prémio, Avenida da Amizade n.º 207, pelas 15,00 horas do dia 4 de Julho de 2000.

Os depósitos em dinheiro correspondentes à caução provisória e à caução definitiva deverão ser efectuados à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo no Banco Nacional Ultramarino, directamente na Divisão Administrativa e Financeira ou mediante garantia bancária.

Fundo de Turismo, aos 8 de Junho de 2000.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

O Fundo de Turismo, a funcionar no âmbito da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho de 5 de Junho de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto concurso público para o fornecimento a seguir mencionado, referente ao 47.º Grande Prémio de Macau:

Fornecimento de cerca de 344 passagens aéreas para os concorrentes, equipas técnicas e de filmagem, imprensa, convidados e outros elementos afectos à Organização do 47.º Grande Prémio de Macau.

O respectivo programa de concurso e caderno de encargos encontram-se patentes na Direcção dos Serviços de Turismo, Departamento do Produto e Projectos Especiais, onde correrá o processo de concurso, sito no edifício do Grande Prémio, Ave-

到上址查詢，招標程序將於上址進行。

標書應於二零零零年七月三日17:00時前遞交位於友誼大馬路207號格蘭披治賽車大樓一樓之產品暨特別計劃廳。

提交標書時，應同時繳交臨時保證金澳門幣五萬元。

開標儀式將於二零零零年七月四日10:00時在位於友誼大馬路207號格蘭披治賽車大樓一樓之產品暨特別計劃廳舉行。

臨時保證金和保證金的存款可透過大西洋銀行，以註明收款人為旅遊局的方式繳交、直接繳交予行政暨財政處或透過銀行擔保。

二零零零年六月八日於旅遊基金

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 MOP1,664.00)

旅遊局旅遊基金宣佈，按照社會文化司司長於二零零零年六月五日作出的批示，現就向“第四十七屆澳門格蘭披治大賽車公共關係服務”作公開競投。

“第四十七屆澳門格蘭披治大賽車公共關係服務”之競投總價格不得超過澳門幣\$650,000.00(澳門幣六十五萬元)。

有關招標計劃和投承規則存於議事亭前地9號利斯大廈的旅遊局行政暨財政處，有意者可於辦公時間內到上址查詢，招標程序將於上址進行。

標書應於二零零零年七月七日中午十二時前，向友誼大馬路格蘭披治賽車大樓一樓，一百一十二號室遞交。

開標儀式將於二零零零年七月十日上午十時在位於友誼大馬路格蘭披治賽車大樓一樓之產品暨特別計劃廳舉行。

二零零零年六月八日於旅遊基金

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 MOP1,233.00)

nida da Amizade n.º 207, onde poderão ser examinados, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente.

As propostas deverão ser entregues até às 17,00 horas do dia 3 de Julho de 2000, no Departamento do Produto e Projectos Especiais, sito no edifício do Grande Prémio, Avenida da Amizade n.º 207.

Com a proposta deve ser apresentada caução provisória no valor de MOP 50 000,00.

O acto público do concurso realizar-se-á no Departamento do Produto e Projectos Especiais, sito no edifício do Grande Prémio, Avenida da Amizade n.º 207, pelas 10,00 horas do dia 4 de Julho de 2000.

Os depósitos em dinheiro correspondentes à caução provisória e à caução definitiva deverão ser efectuados à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo no Banco Nacional Ultramarino, directamente na Divisão Administrativa e Financeira ou mediante caução bancária.

Fundo de Turismo, aos 8 de Junho de 2000.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

O Fundo de Turismo, a funcionar no âmbito da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho de 5 de Junho de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberta a consulta pública para o Serviço de Relações Públicas para o 47.º Grande Prémio de Macau.

O preço global para a aquisição de serviços referentes ao Serviço de Relações Públicas para o 47.º Grande Prémio de Macau, não poderá ser superior a MOP 650 000,00 (seiscentas e cinquenta mil patacas).

O respectivo programa de consulta e caderno de encargos encontram-se patentes na Direcção dos Serviços de Turismo, Divisão Administrativa e Financeira, sita no edifício Ritz, Largo do Senado, n.º 9, Macau, onde poderão ser examinados, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente. As propostas deverão ser entregues até às 12,00 horas do dia 7 de Julho de 2000 no edifício do Grande Prémio, Avenida da Amizade, 1.º andar, sala 112, Macau.

O acto público de abertura das propostas da consulta realizar-se-á no Departamento do Produto e Projectos Especiais, sita no edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Avenida da Amizade, pelas 10,00 horas do dia 10 de Julho de 2000.

Fundo de Turismo, aos 8 de Junho de 2000.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

體育發展局

告示

茲公佈柯鶯為其曾任體育發展局助理員之丈夫蔡中元申請死亡津貼及其他有權收取的補助，任何人士如自認具有領取上述津貼及其他補助之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請，若於上述期限內無接獲任何異議，則其要求將被接納。

二零零零年六月七日於體育發展局

局長 蕭威利

(是項刊登費用為 MOP783.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Éditos

Faz-se público que, tendo O Ang requerido o subsídio por morte, e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu marido Choi Chong Un, que foi auxiliar do Instituto do Desporto, devem todos os que se julgam com direito à percepção do subsídio e outros abonos acima referidos requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão, findo que seja esse prazo.

Instituto do Desporto, aos 7 de Junho de 2000.

O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

澳門理工學院

名單

為遵行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關撥給私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院公佈在二零零零年第一季的資助名單：

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2000:

受資助機構 Entidade beneficiária	授權批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	21/1/2000	2,000.00	為參與該會舉行年度慈善餐會暨慶祝澳門特別行政區成立首個新年的津貼。 Concessão de um subsídio para a participação em «The Annual Charity Dinner and The Celebration of Inauguration of the Macau Special Administrative Region».

二零零零年六月八日於澳門理工學院

代秘書長 趙家威

Instituto Politécnico de Macau, aos 8 de Junho de 2000.

O Secretário-Geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

(是項刊登費用為 MOP1,370.00)

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

地圖繪製暨地籍局

公 告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補本局第一職階特級助理技術員一缺。

開考之通告已張貼在馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年六月五日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

(是項刊登費用為 MOP1,067.00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

本局為填補人員編制內之以下空缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱：

第一職階顧問氣象高級技術員三缺；

第一職階顧問資訊高級技術員一缺；

第一職階顧問高級技術員一缺；及

第一職階一等高級技術員一缺。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, documental, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado nesta DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, edifício CEM, 6.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Junho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E
GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Três lugares de meteorologista assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

二零零零年六月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

房 屋 局

公 告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，並於二零零零年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的開考通告，以文件審閱，有限制的方式進行普通晉升開考，填補本局人員編制以下空缺，現將應考人臨時名單張貼於水坑尾街一百六十二號公共行政大樓十四樓財政暨財產管理廳入口處，以供查詢。

——第一職階一等翻譯員一缺；

——第一職階一等助理技術員四缺。

根據上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零零年六月八日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 MOP1,106.00)

澳 門 金 融 管 理 局

第 05/2000-AMCM 號 通 告

事項：投入新版澳門幣二元面額輔幣流通使用

澳門金融管理局敬告公眾，自二零零零年六月一日起，在本地區投入按八月十日頒佈之第 34/98/M 號法令所規定之圖案設計的澳門幣二元面額的輔幣在市場流通使用。

二零零零年五月三十一日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：潘志輝

何兆基

(是項刊登費用為 MOP783.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Junho de 2000.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, no átrio do Departamento Financiamento, Gestão Administração Patrimonial, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 14.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Instituto de Habitação, aos 8 de Junho de 2000.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 106,00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso n.º 005/2000-AMCM

Assunto: Entrada em circulação das novas moedas de duas patacas.

A Autoridade Monetária de Macau torna público que, em 1 de Junho de 2000, entram em circulação as novas moedas de duas patacas, cuja emissão e características foram aprovadas pelo Decreto-Lei n.º 34/98/M, de 10 de Agosto.

Autoridade Monetária de Macau, aos 31 de Maio de 2000.

Pel'O Conselho de Administração:

António José Félix Pontes, administrador; e

António Maria Ho, administrador.

(Custo desta publicação \$ 783,00)